

4-452-239-11(1)
(BG-CS-DA-EE-FI-HR-LT-LV-SL-SR)

© 2012 Sony Corporation



Български

Съобщение за потребителите в държави, прилагащи директивите на ЕС
Производител на този продукт е Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075, Япония. Упълномощеният представител за EMC и безопасността на продукта е Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Германия. За въпроси, свързани с обслужването или гаранцията, прегледайте адресите, посочени в отделните документи за сервизно обслужване или гаранция.

Забележка
Когато използвате вградена във фотоапарата светкавица, отстранете сенника на обектива, за да избегнете блокиране на светлината на светкавицата.

Поставяне на сенника на обектива
Подравнете червената линия на сенника на обектива с червената линия на самия обектив (индекс на сенника), след което поставете сенника в поставката на обектива и го завъртете по часовниковата стрелка, докато щракне.

Максимални размери (прибл.): 65 mm × 22 mm (диаметър/дължина)

Тегло (прибл.): 15,5 g

Елементи в комплекта: сенник на обектива (1), калъф за носене (1), комплект отпечатана документация

Česky

Upozornění pro zákazníky v zemích, kde platí směrnice EU
Výrobce tohoto přístroje je společnost Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokio, 108-0075 Japonsko. Zástupce pověřený zajištěním elektromagnetické compatibility (EMC) a bezpečnosti výrobků je společnost Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Německo. V záležitostech týkajících se opravy nebo záruky se obračejte na kontaktní adresy uvedené v samostatných servisních nebo záručních listech.

Poznámka
Při použití vestavěného blesku fotoaparátu sejměte sluneční clonu, aby nedocházelo k blokování světla zablesku.

Nasazení sluneční clony
Výrovnejte červenou linku na sluneční cloně s červenou linku na objektivu (značka pro nasazení sluneční clony). Poté vložte sluneční clonu do bajonetu na objektivu a otočte ji tak daleko ve směru hodinových ručiček, až zaklapne do aretované polohy.

Největší rozměry (přibližně): 65 mm × 22 mm (Průměr/Délka)

Hmotnost (přibližně): 15,5 g

Dodávané položky: Sluneční clona (1), transportní pouzdro (1), sada tištěné dokumentace

Dansk

Bemærkning til kunder, der er underlagt EU-direktiver
Produktproducenten er Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan. Den autoriserede repræsentant for EMC og produktsikkerhed er Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Tyskland. Hvad angår spørgsmål vedrørende service eller garanti, henvises der til adresserne i særskilte service- eller garantidokumenter.

Bemærkl
Når du bruger den indbyggede kameraflash, skal du sørge for at fjerne modlysblænden for at undgå at blokere for flashlyset.

Montering af modlysblænden
Juster den røde streg på modlysblænden med den røde streg på objektivet (mærke for modlysblænde), og indsæt derefter modlysblænden i objektivfatningen, og drej den med uret, til den klikker på plads.

Maksimalle mål (ca.): 65 mm × 22 mm (diameter/længde)

Vægt (ca.): 15,5 gram

Medfølgende dele: Modlysblænde (1), bæretaske (1), sæt med trykt dokumentation

Eesti

Märkus klientidele riikides, kus kehtivad EL-i direktiivid.
Seadme tootja: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Jaapan. Elektromagnetilise ühilduvuse ja toote ohutusega tegelev volitatud esindaja: Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germany. Hooldus- või garantiiprobleemide korral võtke ühendust aadressil, mis on antud eraldi hooldus- või garantiidokumentides.

Märkus
Kaamerasse integreeritud välkambi kasutamise korral eemaldage valgusvarjuk, et vältida välkambi valguse takistamist.

Valgusvarjuki kinnitamine
Joondate valgusvarjukil olev punane joon objektiivil oleva punase joonega (valgusvarjuki märgiga) ning sisestage seejärel valgusvarjuk objektiivi kinnitusse ja pöörake valgusvarjuki päripäeva, kuni see paigale klõpsab.

Maksimaalsed mõõtmed (ligikaudu): 65 mm × 22 mm (diameeter/pikkus)

Kaal (ligikaudu): 15,5 g

Komplekti kuuluvad esemed: valgusvarjuk (1), vutlar (1), trükitud dokumentatsioon

Suomi

Huomautus asiakkaille, jotka asuvat EU-direktiivejä soveltavissa maissa
Tämän tuotteen valmistaja on Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku, Tokio, 108-0075, Japani. Sähkömagneettista yhteensopivuutta ja tuoteturvallisuutta koskeissa asioissa valtuutettu edustaja Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Saksa. Huolto- ja takuuta koskeissa asioissa pyydämme ottamaan yhteyttä erillisissä huolto- ja takuusiakirjoissa mainittuihin osoitteisiin.

Huomautus
Kun käytät sisäänrakennettua kameran salamaa, poista vastavalosuoja, jotta se ei estä salamavalon kulkua.

Vastavalosuojan kiinnittäminen
Kohdista vastavalosuojassa oleva punainen viiva objektiivissa olevaan punaiseen viivaan (vastavalosuojan merkkiin), aseta vastavalosuoja objektiivisivittimeen ja kierrä vastavalosuojaa myötäpäivään, kunnes se napsahtaa.

Enimmäismitat (noin): 65 mm × 22 mm (halkaisija/pituus)

Paino (noin): 15,5 g

Sisältyvät osat: vastavalosuoja (1), kantolaukku (1), painettu ohjemateriaali

Hrvatski

Napomena za kupce u državama u kojima se primjenjuju direktive EU.

Ovaj uređaj proizvela je tvrtka Sony Corporation sa sjedištem na adresi 1-7-1 Konan Minato-ku Tokio 108-0075 Japan. Ovlašteni zastupnik za EMC i sigurnost proizvoda je Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Njemačka. Ako imate pitanja vezana uz servis ili jamstvo, obratite se na adrese navedene u zasebnim dokumentima o servisu i jamstvu.

Napomena

Kada upotrebljavate ugrađenu bljeskalicu fotoaparata, uklonite sjenilo za objektiv kako biste izbjegli blokiranje svjetla bljeskalice.

Pričvršćivanje sjenila za objektiv

Poravnajte crvenu crtu na sjenilu za objektiv s crvenom crtom na objektivu (oznaka sjenila), a zatim umetnite sjenilo za objektiv na objektiv i okrećite ga u smjeru kazaljke na satu dok ne sjedne na mjesto.

Maksimalne dimenzije (pribl.): 65 mm × 22 mm (promjer/duljina)

Masa (pribl.): 15,5 g

Uključene stavke: Sjenilo za objektiv (1), torba za nošenje (1), komplet tiskane dokumentacije

Lietuvių

Pastaba klientams šalyse, kuriose taikomos ES direktyvos

Šio gaminio gamintojas – „Sony Corporation“ (1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japonija). Įgaliotasis atstovas, atsakingas už EMS ir gaminio saugą, – „Sony Deutschland GmbH“ (Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Vokietija). Jei kiltų kokių nors klausimų dėl techninės priežiūros ar garantijos, kreipkitės adresais, nurodytais atskiruose techninės priežiūros ar garantijos dokumentuose.

Pastaba

Kai naudojate integruotą fotoaparato blykstę, nuimkite objektyvo gaubtą, kad nebūtų blokuojama blykstės šviesa.

Objektyvo gaubto uždėjimas

Sulygiuokite ant objektyvo gaubto esančią raudoną liniją su ant objektyvo esančia raudona linija (gaubto žyme), tada objektyvo gaubtą įkiškite į objektyvo jungtį ir sukite jį pagal laikrodžio rodyklę, kol jis užsifiksuos vietoje.

Didžiausi matmenys (apytiksl.): 65 mm × 22 mm (skersmuo / ilgis)

Masė (apytiksl.): 15,5 g

Priedami elementai: objektyvo gaubtas (1), nešiojimo krepšys (1), spausdintų dokumentų rinkinys

Latviski

Piezīme klientiem valstīs, kuras piemēro ES direktīvas

Šī izstrādājuma ražotājs ir Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075, Japāna. Pilnvarotais pārstāvis EMS un produkta drošības jautājumos ir Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Vācija. Ja rodas jautājumi par remontu vai garantiju, skatiet atsevišķos servisa vai garantijas dokumentos norādītās adreses.

Piezīme

Ja izmantojat kameras iebūvēto zibspuldzi, noteikti noņemiet objektīva saules blendi, lai tā neaizsegtu zibspuldzes gaismu.

Objektīva saules blendes pievienošana

Savietojiet sarkano līniju uz objektīva saules blendes ar sarkano līniju uz objektīva (saules blendes atzīmi), pēc tam ievietojiet objektīva saules blendi objektīva stiprinājumā un grieziet to pa labi, līdz tā ar klikšķi nofiksējas.

Maksimālie izmēri (aptuveni): 65 mm × 22 mm (diametrs/garums)

Masa (aptuveni): 15,5 g

Iekļautie priekšmeti: objektīva saules blende (1), somiņa pārnēsāšanai (1), drukātas dokumentācijas komplekts

Slovenščina

Opomba za stranke, ki ta izdelek uporabljajo v državah, v katerih veljajo direktive EU

Proizvajalec tega izdelka je družba Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japonska. Pooblaščen predstavnk za elektromagnetno združljivost in varnost izdelka je družba Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Nemčija. V primeru vprašanj glede servisa ali garancije glejte naslove, navedene v ločenih servisnih ali garancijskih dokumentih.

Opomba

Ko uporabljate bliskavico, vgrajeno v fotoaparar, morate odstraniti senčilo objektiva, da preprečite blokiranje svetlobe bliskavice.

Nameščanje senčila objektiva

Poravnajte rdečo črto na senčilu objektiva z rdečo črto na objektivu (oznaka senčila), nato vstavite senčilo objektiva v ohišje objektiva in ga zavrtite v smeri urinega kazalca, da se zaskoči.

Največje dimenzije (pribl.): 65 mm × 22 mm (premer/višina)

Teža (pribl.): 15,5 g

Priloženi deli: Senčilo objektiva (1), etui (1), komplet natisnjene dokumentacije

Srpski

Napomena za korisnike u zemljama u kojima se primenjuju direktive Evropske unije

Proizvođač ovog proizvoda je Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan. Ovlašćeni predstavnik za EMC i bezbednost proizvoda je Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germany. Za sva pitanja u vezi sa servisom ili garancijom pogledajte adrese koje su navedene na zasebnom servisnom ili garantnom listu.

Napomena

Kada koristite blic ugrađen u fotoaparar, obavezno uklonite senilo za objektiv da biste sprečili da blokira svetlost blica.

Postavljanje senila za objektiv

Poravnajte crvenu liniju na senilu za objektiv sa crvenom linijom na objektivu (oznaka za senilo), zatim ubacite senilo u ležište na objektivu i rotirajte ga u smeru kretanja kazaljki na satu dok ne klikne na mesto.

Maksimalne dimenzije (približno): 65 mm × 22 mm (prečnik/dužina)

Masa (približno): 15,5 g

Sadržaj pakovanja: Senilo za objektiv (1), torbica za nošenje (1), štampana dokumentacija